



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

d'après la directive 91/155/CE.

PAGE: 1 de 5

DATE DE REVISION: 28/06/2004

DATE D'IMPRESSION: 28/06/2004

## 1. IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE/PREPARATION ET DE LA SOCIETE/ENTREPRISE

**Nom du produit:**

**Cimstar MB603**

**SOCIETE:**

Cimcool Industrial Products B.V.  
Schiedamsedijk 20, 3134 KK Vlaardingen  
The Netherlands  
tel.: (0)10-4600660 fax. (0)10-4603240  
Web: www.cimcool.net

**Téléphone en cas d'urgence**

+ 32 (0)14 58 45 45 (Big, Belgium)

**Nom Générique:**

Fluide d'Usinage des Métaux soluble dans l'eau.

**Fournisseur:**

**Cimcool Europe B.V.**

1 Rue du Maconnais  
Silic 1732  
F-91047 Évry cdx, France  
Tel.: 01 64 97 49 00  
Fax: 01 64 97 50 20

**Cimcool Europe B.V.**

Vogelsangstrasse 11  
CH-8307 Effretikon  
Switzerland  
Tel: 052 343 68 21  
Fax: 052 343 56 48

## 2. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

Le produit ne contient aucune substance qui soit considérée comme dangereuse pour la santé à la concentration présente.

Composants dangereux:	EEC-No	CAS-No	Classe	% en poids
Huile minérale, PCA<3% IP346	265-155-0	64742-52-5	no label	25 - 40
nonylphénoéthoxylates	500-024-6	9016-45-9	Xi R36/38; N R51/R53	1 - 5
Borate d'alcanolamine	247-421-8	26038-87-9	Xi R36/38	10 - 20

**Caractéristiques chimiques:**

huiles minérales, émulateurs anioniques et non ioniques, inhibiteurs de corrosion organiques et inorganiques, eau.

**Le produit ne contient pas de:**

Nitrite, métaux lourds, PCB, phénols, chlore, diéthanolamine, phosphates, bactéricide.

## 3. IDENTIFICATION DES DANGERS

**Dangers les plus importants:**

Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.  
Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.

**Dangers spécifiques:**

Le déversement du produit peut rendre les sols glissants.  
Le produit ne doit pas contaminer les eaux souterraines.

## 4. PREMIERS SECOURS

**Inhalation:**

Mettre la victime à l'air libre.  
Une exposition au produit concentré par inhalation est improbable.

**Ingestion:**

Si du concentré ou du mélange est ingéré, ne pas faire vomir. Diluer en faisant boire de l'eau ou du lait.  
Contacter un médecin pour qu'il prescrive un traitement. L'ingestion d'une faible quantité de produit dilué ne doit pas provoquer de dommage ou de maladie mais, comme après avoir bu de l'eau huileuse et savonneuse, des nausées, des diarrhées ou des malaises digestifs peuvent survenir



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 2 de 5

DATE D'IMPRESSION: 28/06/2004

## Cimstar MB603

### Contact avec la peau:

En cas de contact avec la peau du produit concentré, laver dès que possible avec de l'eau.

Le produit dilué n'est pas un irritant pour la peau quand il est utilisé conformément aux recommandations et qu'une bonne hygiène personnelle est observée.

Retirer les vêtements fortement souillés, y compris les chaussures. Laver avant réutilisation

### Contact avec les yeux:

En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

## 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

### Moyen d'extinction approprié:

Eteindre l'incendie avec de l'anhydride carbonique, de la poudre chimique, de la mousse ou de l'eau pulvérisée.

### Equipements spéciaux pour la protection des intervenants:

Porter un appareil respiratoire autonome pour la lutte contre l'incendie, si nécessaire.

### Moyen d'extinction à ne pas utiliser pour des raisons de sécurité:

Aucun.

### Dangers spécifiques:

En cas d'incendie, il peut se former des oxydes de carbone, des oxydes d'azote (NOx).

## 6. MESURES A PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE

Enlever avec un absorbant inerte. Après le nettoyage, rincer les traces avec de l'eau. Eliminer l'eau de rinçage en accord avec les réglementations locales et nationales.

## 7. MANIPULATION ET STOCKAGE

### Stockage:

Conserver à des températures comprises entre 5°C et 35°C dans le récipient d'origine.

### Manipulation:

concentré:

A manipuler conformément aux normes d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité. Eviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Produit à dilution normale d'utilisation:

Utiliser uniquement comme recommandé dans la fiche technique.

Des informations supplémentaires peuvent être trouvées dans des publications telles que : Publication HSG 231 « Working Safely with Metalworking Fluids, Good practice manual » de Health and Safety Executive, UK.

## 8. CONTROLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

### Nom Chimique:

Fluide pour le travail des métaux

### Limites nationales d'exposition professionnelle:

10 mg/m<sup>3</sup> (D) , 1 mg/m<sup>3</sup> ( Valeur indicative anglaise )

Huile minérale, PCA<3% IP346 10 mg/m<sup>3</sup> (CZ), 5 mg/m<sup>3</sup> (USA: OSHA PEL), 1mg/m<sup>3</sup> (DK) 5 mg/m<sup>3</sup>

### Protection individuelle:

#### - Protection respiratoire:

Pas de précautions spéciales requises.

## Cimstar MB603

### - Protection des mains:

Emploi nécessaire de gants imperméables lors de la manipulation du concentré.

Type de gants (DIN/EN 374)

Nitrile, 0,11 mm ; temps minimum de résistance : 480 min

Si cela est jugé nécessaire, les mêmes gants peuvent être utilisés pour le produit dilué. Il convient de considérer les conditions particulières de travail dans lesquelles les gants sont utilisés.

### - Protection de la peau et du corps:

Des vêtements de protection efficaces pour l'industrie mécanique sont appropriés.

### - Protection des yeux:

Lors de la manipulation du produit concentré des visières ou lunettes de sécurité sont nécessaires (EN 166).

Il convient de considérer les conditions particulières de travail dans lesquelles les lunettes de sécurité sont utilisées

### Mesures d'ordre technique:

Pour la plupart des applications, une ventilation normale d'atelier est adéquate. Cependant, lorsque de grandes quantités de brouillard sont générées, la densité des machines est importante ou la ventilation insuffisante, l'utilisation d'écrans de protection ou d'aspirateurs de brouillard est recommandée. Le taux de brouillard doit être conforme à la réglementation locale.

### Mesures d'hygiène:

Pratiques générales d'hygiène industrielle. Eviter le contact avec la nourriture et la boisson. Suivre le Plan Cimcool de Protection de la Peau (SPP01)

## 9. PROPRIETES PHYSIQUES ET CHIMIQUES

<b>Forme:</b>			liquide	
<b>Couleur:</b>			jaune	
<b>Odeur:</b>			douce	
<b>pH:</b>	( concentré )	( 20 °C)	Non applicable	DIN 51369 (7/1981)
<b>pH:</b>	( en utilisation	5 %, 20 °C)	9,1	DIN 51369 (7/1981)
<b>Point/intervalle d'ébullition:</b>			> 100 °C	
<b>Point/intervalle de fusion:</b>			< 0 °C	
<b>Point d'éclair:</b>			n'a pas de point d'éclair °C	ASTM D93-80
<b>Densité:</b>	( 20 °C)		1000 kg/m³	DIN 51757/7 (1/1984)
<b>- solubilité dans l'eau</b>	( 20 °C)		émulsionnable	
<b>Viscosité:</b>	( 20 °C)		400 mm²/s	DIN 51562/1 (1/1983)

## 10. STABILITE ET REACTIVITE

<b>Stabilité:</b>	<b>Conditions à éviter:</b>
Stable dans les conditions recommandées de stockage	Non applicable.
<b>Matières à éviter:</b>	<b>Produits de décomposition dangereux:</b>
Incompatible avec des acides forts et des oxydants forts	En cas d'incendie, il peut se former des oxydes de carbone, des oxydes d'azote (NOx).

## 11. INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

La description des effets nocifs possibles se base sur l'expérience et/ou sur les caractéristiques toxicologiques des différents composants.

### - Inhalation:

Non applicable

### - Ingestion:

Non toxique par voie orale



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 4 de 5

DATE D'IMPRESSION: 28/06/2004

## Cimstar MB603

### - Contact avec la peau:

Le produit n'est pas un irritant primaire pour la peau

Des tests cutanés menés sur des hommes volontaires, avec des produits en utilisation, ont donné des résultats similaires à ceux obtenus avec de l'eau. Certificat disponible.

Produit dilué:

Une légère irritation de la peau (rougeur, sécheresse de la peau des mains) peut être rencontrée, quand le produit dilué a été contaminé par certaines huiles, autres produits industriels, ou métaux dissous, ou quand la concentration du produit est trop élevée. Dans ces cas, l'emploi de crèmes barrières résistantes à l'eau et aux produits alcalins peut être une mesure temporaire efficace. Consulter un spécialiste CIMCOOL pour la détection des causes et le conseil de mesures préventives.

Si l'irritation persiste, consulter un service médical.

### - Contact avec les yeux:

N'est pas un irritant primaire.

## 12. INFORMATIONS ECOLOGIQUES

Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

Le produit ne doit pas contaminer les eaux souterraines. Eviter que le produit arrive dans les égouts

**Demande chimique en oxygène (DCO) =** 12 g/l, 1% mix.

## 13. CONSIDERATIONS RELATIVES A L'ELIMINATION

Les méthodes de rejet doivent être conformes aux réglementations locales. Si un prétraitement est nécessaire, le cassage chimique de l'émulsion ou l'ultrafiltration peuvent être utilisés.

Numéro d'élimination des déchets 120109.

## 14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

Produit non dangereux au sens des réglementations de transport.

**No ONU:** -

**Proper shipping name:** -

## 15. INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

CH: Classe de toxicité -, OFSPTNo. 617200, VVS-Code 1411.

**Phrase(s) de risque:** R52/53 - Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement

**Phrase(s) de sécurité:** S62 - En cas d'ingestion, ne pas faire vomir: consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette

## 16. AUTRES INFORMATIONS

Directive 67/548/EU (28 ATP, 2001/59/EU), Directive 88/379/EU (1999/45/EU, 2001/60/EU), Directive 91/155/EU (2001/58/EU)

D: class de dangerosité pour les eaux: 2

Description de la phrase-R mentionnée dans la section 2

R36/38 - Irritant pour les yeux et la peau

R51/53 - Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 5 de 5

DATE D'IMPRESSION: 28/06/2004

## Cimstar MB603

---

Section remise::

14/08/2003: 1,2,3,4,5,7,8,10,11,16.

12/05/2004: for Poland only

28/06/2004: 1 (French Safety Data Sheet only)

---

Les informations contenues dans la présente fiche de sécurité ont été établies sur la base de nos connaissances à la date de publication de ce document. Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, fabrication, stockage, transport, distribution, mise à disposition, utilisation et élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent en outre que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication.